

**No. 44746\***

---

**Turkey  
and  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

**Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on cooperation in combating terrorism, serious crime and organised crime. Ankara, 12 March 2007**

**Entry into force:** *10 July 2007 by notification, in accordance with paragraph 18*

**Authentic texts:** *English and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 20 February 2008*

---

**Turquie  
et  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

**Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la coopération dans la lutte contre le terrorisme, le crime grave et le crime organisé. Ankara, 12 mars 2007**

**Entrée en vigueur :** *10 juillet 2007 par notification, conformément au paragraphe 18*

**Textes authentiques :** *anglais et turc*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Turquie, 20 février 2008*

*\* The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. The relevant Treaty Series volume will be published in due course.*

*Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Le volume correspondant du Recueil des Traités sera disponible en temps utile.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
ON  
CO-OPERATION IN COMBATING TERRORISM, SERIOUS CRIME  
AND ORGANISED CRIME**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Turkey hereinafter referred to as the Participants

have reached the following understanding:

desiring to strengthen co-operation between the two countries in law enforcement, in accordance with the fundamental principles of international law and in accordance with their respective domestic law, to combat crime more effectively, in particular serious crime, organised crime and terrorism, and on the basis of mutual respect for each other's sovereignty, equality and mutual benefit,

noting relevant international agreements to which both participants are parties as well as all relevant UN Security Council Resolutions adopted under Chapter VII of the Charter of the United Nations.

**Scope of Co-operation**

The Participants will designate and notify each other upon signature of the authorities to operate this Memorandum. The designated authorities will cooperate within their competencies and assist in the suppression, detection, investigation and prevention of serious crime and organised crime and in the investigation thereof in accordance with any relevant international instruments, and whilst observing the domestic laws of their respective countries.

For the purposes of this Memorandum, organised crime means "any crime committed by a structured group of three or more persons, existing for a period of time and acting in concert in order to obtain directly or indirectly a financial or material benefit".

Limited with the scope of this Memorandum, "serious crime" shall mean conduct constituting an offence which is punishable by a maximum term of imprisonment of 5 years or more."

Crimes covered by this Memorandum include:

- a) terrorism, including preparatory acts and crimes related to the financing of terrorism,

- b) the following crimes when committed within the definition of organised crime as set out above:
  - (i) illicit cultivation of plants that are sources of narcotic drugs, illicit production of and trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances;
  - (ii) illicit manufacture, trade and use of precursors and essential chemicals for the illegal production of narcotic drugs and psychotropic substances;
  - (iii) immigration crime;
  - (iv) financial and other economic crimes;
  - (v) money-laundering;
  - (vi) counterfeiting and forgery of documents, illegal manufacture of and traffic in currencies and negotiable securities;
  - (vii) smuggling;
  - (viii) illicit trafficking in arms, ammunitions, explosives, poisonous substances, and environmentally harmful and radioactive substances;
  - (ix) trans-national smuggling and trafficking in human beings;
  - (x) bribery offences;
  - (xi) illicit trafficking in endangered species;
  - (xii) illicit trafficking in historical and cultural property, precious stones and metals;
  - (xiii) crimes related to intellectual property;
  - (xiv) cyber crimes;
  - (xv) crimes related to corruption;
  - (xvi) illicit trade in body parts;
  - (xvii) other serious crimes and organised crimes of mutual concern.

**Forms of Co-operation**

2 Co-operation under this Memorandum will include:

- (i) the exchange of intelligence and information on preparation and commission of offences within the scope of this Memorandum;
- (ii) assistance in investigating and identifying criminal suspects sought by law enforcement authorities, and communication of their identities, relevant details and evidence;
- (iii) provision of information on the identity and possible location of witnesses;

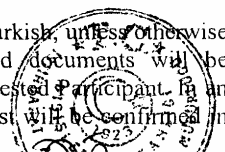


- (iv) exchange of relevant records and documents, including stolen and forged travel documents, in accordance with the law and regulations on information and data protection in their respective countries. Records and documents obtained through the exercise of a coercive power under the law or regulations of either Participant will not be provided.
- 3 To ensure the smooth implementation of the co-operation described in this Memorandum, the Participants will, by mutual consent and after consultation, co-operate and exchange information in areas related to professional knowledge and skills, equipment, personnel training, science and technology, and relevant laws and regulations.
- 4 This Memorandum will not prevent other mutually acceptable forms of co-operation between the Participants.

#### Procedures

The co-operation described in this Memorandum will follow these procedures:

- 5 A request for law enforcement co-operation will be transmitted:
- (i) in the case of the Republic of Turkey, to the law enforcement agencies set out below:
- Directorate General for Security
  - General Command of Gendarmerie
  - Coast Guard Command
  - Undersecretariat of Customs
- (ii) in the case of the United Kingdom, for execution by the law enforcement agencies set out below:
- Serious Organised Crime Agency
  - HM Revenue and Customs
  - Metropolitan Police Service
  - Police Service of Northern Ireland
  - Association of Chief Police Officers
  - Association of Chief Police Officers in Scotland
  - Serious Fraud Office
  - Home Office Immigration and Nationality Department
  - Scottish Crime and Drug Enforcement Agency
  - Crown Office and Procurator Fiscal Service, Scotland
6. A request will be made in writing in either English or Turkish, unless otherwise determined by the Participants; a request and related documents will be accompanied by a translation in the language of the requested Participant. In an emergency, a request may be made orally; an oral request will be confirmed in

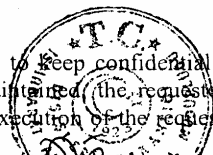


writing within 48 hours, unless otherwise determined.

- 7 A request will contain:
- (i) the name of the law enforcement agency responsible for conducting the investigation, court procedure or for taking other measures;
  - (ii) the nature and details of the case for which co-operation is requested and an extract of the relevant domestic law;
  - (iii) the information or other kinds of co-operation required;
  - (iv) the purpose of requesting the information or other kinds of cooperation;
  - (v) information on the identity and possible location of witnesses or suspects;
  - (vi) the date by which the information or other co-operation is required.
8. Where necessary and possible the request should also include the following:
- (i) information as to whether there are any other investigations, prosecutions or trial proceedings related to the request; if there are none, information as to whether or when they are likely to be commenced;
  - (ii) a list of questions to be put to the witnesses or suspects;
  - (iii) any other information that may help in the execution of the request.

### **Protection of Personal Data**

9. The transfer, in accordance with this Memorandum, of data relating to individuals will be subject to the following conditions:
- (i) Subject to the requirements of the domestic law of the receiving competent authority, the data may only be used for the purpose and under the conditions determined by the delivering competent authority and in accordance with the purpose of this Memorandum.
  - (ii) Data may only be transmitted, in accordance with domestic law, to the competent authorities defined in (paragraph 5). Transmission to other authorities will be permissible only with the prior agreement of the delivering competent authority. The data will be passed through channels agreed by the competent authorities of the Participants.
  - (iii) The requested Participant will take appropriate measures to keep confidential a request and its contents. If confidentiality cannot be maintained, the requested Participant will inform the requesting Participant before execution of the request.



The requesting Participant will then decide whether it wishes the request to be executed.

- (iv) The requesting Participant will keep confidential all information obtained and use it only for the purposes indicated in the request, unless the requested Participant has authorised its disclosure in writing.
  - (v) If the requesting Participant causes any loss or damage to any person due to any unauthorised disclosure of information, or breach of confidentiality, the requesting Participant will give favourable consideration to any reasonable request by the requested Participant for reimbursement of any payments it has in consequence to make.
- 10 The Participants will designate persons to be responsible for day-to-day liaison. The designated persons will communicate with each other as necessary to resolve queries, problems or differences and will exchange views on the operation of this Memorandum at least once a year.
- 11 The requested Participant will inform the requesting Participant of how each request is progressing.
- 12 Nothing in this Memorandum will preclude the use of other procedures confirmed in writing between the Participants.

#### **Deferment or Refusal to Execute a Request**

- 13 The requested Participant may refuse to execute a request if:
- (i) the request has not been made in accordance with the provisions of this Memorandum;
  - (ii) execution of the request is contrary to the national laws of the requested Participant or detrimental to its sovereignty, security or other interests;
  - (iii) execution of the request will incur extraordinary or excessive expense;
  - (iv) the information sought is available only through the exercise of coercive powers or under judicial supervision.
- 14 The requested Participant may defer executing a request if the execution of the request may hinder its investigation, prosecution or trial proceedings.
- 15 Before refusing or deferring the execution of a request, the requested Participant will:
- (i) inform the requesting Participant promptly in writing of the reasons for the refusal or deferment;
  - (ii) where there is a refusal under paragraph 13(ii) the reason may



statement that compliance with the request would be contrary to domestic law, prejudicial to its sovereignty, security or other essential interests;

- (iii) consult with the requesting Participant to determine whether co- operation is possible on other mutually acceptable terms.

### **Expenses**

- 16 The requested Participant will pay ordinary costs relating to the execution of a request. Significant additional costs which would result from implementing the request will be mutually agreed upon by the Participants before the costs are incurred.

### **Resolution of Disputes**

- 17 Any dispute over the implementation and interpretation of this Memorandum will be resolved by the Participants through consultation.

### **Effective Period of the Memorandum**

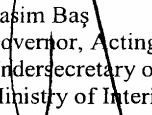
- 18 This Memorandum of Understanding will become effective on the date of receipt of the last diplomatic note notifying the other Participant of the completion of the necessary domestic procedures. Thereafter it will remain in effect for a period of one year. Unless one of the Governments notifies the other of its intention to terminate this Memorandum of Understanding three months before its expiry date, the Memorandum will be renewed for a period of one year.
- 19 This Memorandum may be amended or supplemented as determined by the Participants, and confirmed in writing between them.
- 20 The Participants will meet in order to review this Memorandum on request or at the end of five years from the date of its coming into operation unless they notify each other in writing that no such review is necessary.

Signed at Ankara on the 12<sup>th</sup> day of March 2007.

In duplicate in both Turkish and English, both texts having equal validity.

For  
The Government of  
The Republic of Turkey

For  
The Government of  
The United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland

  
Rasim Baş  
Governor, Acting  
Undersecretary of  
Ministry of Interior



Tony McNulty  
MP, Minister of State for Policing,  
Security and Community Safety



[ TURKISH TEXT – TEXTE TURC ]

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**BÜYÜK BRİTANYA VE KUZAY İRLANDA BİRLEŞİK KRALLIĞI HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**TERÖRİZM, CİDDİ SUÇ VE ÖRGÜTLÜ SUÇLA MÜCADELEDE İŞBİRLİĞİ**  
**HAKKINDA**  
**MUTABAKAT MUHTIRASI**

Şundan böyle Katılımcılar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti,

uluslararası hukukun temel ilkeleri ve kendi iç hukuklarına uygun olarak, iki ülke arasında, uluslararası suçla, özellikle ciddi suç, örgütlü suç ve terörizmle daha etkin mücadele etmek için kanun uygulamada işbirliğini güçlendirmeyi arzulayarak ve birbirlerinin egemenlik, eşitlik ve karşılıklı menfaatleri temelinde,

her iki Katılımcının da taraf olduğu ilgili uluslararası anlaşmaların yanısıra BM Şartının II. Bölümü kapsamında alınan BM Güvenlik Konseyi kararlarını dikkate alarak,

şağıdaki hususlarda anlayış birliğine varmışlardır:

**İşbirliği Kapsamı**

Katılımcılar, imzalanmasıyla birlikte, bu Muhtırayı yürütecek makamları belirleyecek ve birbirlerini haberdar edeceklerdir. Belirlenen makamlar yetki alanları dahilinde işbirliği yapacak ve ciddi suç ve örgütlü suçlarla mücadelede, bu suçların tespitinde, soruşturulmasında ve önlenmesi ile ülkelerinin iç hukuklarını gözeterek ve ilgili tüm uluslararası araçlara uygun olarak bunların soruşturulmasında yardımcı olacaklardır.

Bu Muhtıra çerçevesinde örgütlü suç “kendilerine doğrudan ya da dolaylı olarak mali ya da maddi bir çıkar sağlamak amacıyla birlikte hareket edip belirli bir süre varlığını sürdüren üç ya da daha fazla sayıda kişiden müteşekkil bir grubun işlediği suç” anlamına gelecektir.

Bu Muhtıranın kapsamı ile sınırlı olmak üzere, “ciddi suç” “asgari sınırı 5 yıl veya üzeri hapis cezasını gerektiren suç teşkil eden davranış” anlamına gelecektir.

Bu Muhtıra'nın kapsamındaki suçlar:

- a) hazırlık fiilleri ve terörizmin finansmanı ile ilgili suçlar da dahil olmak üzere terörizm,
- b) yukarıda belirlendiği şekliyle örgütlü suç tanımı kapsamında işlendiği takdirde aşağıdaki suçlar:

- (i) uyuşturucu maddelerin yapımında kullanılan bitkilerin yasadışı ekimi, uyuşturucu ve psikorotop maddelerin yasadışı üretimi ve ticareti;
- (ii) ara maddeler ile uyuşturucu ve psikotrop maddelerin yasadışı üretiminde zorunlu olan kimyasalların yasadışı imali, ticareti ve kullanımı;
- (iii) yasadışı göç;
- (iv) mali ve diğer ekonomik suçlar;
- (v) karapara aklama;
- (vi) kalpazanlık ve evrakta sahtecilik, döviz ve kıymetli evrakın yasadışı üretimi ve ticareti;
- (vii) kaçakçılık;
- (viii) silah, mühimmat, patlayıcı, zehirli madde ile çevreye zararlı ve radyoaktif maddelerin yasadışı ticareti;
- (ix) sınıraşan kaçakçılık ve insan ticareti;
- (x) rüşvet suçları;
- (xi) yok olma tehlikesiyle karşı karşıya olan türlerin yasadışı ticareti;
- (xii) tarihi ve kültürel varlıkların, değerli taşların ve metallerin yasadışı ticareti;
- (xiii) fikri mülkiyete ilişkin suçlar;
- (xiv) sanal suçlar;
- (xv) yolsuzlukla ilgili suçlar;
- (xvi) yasadışı organ ticareti;
- (xvii) her iki tarafı da ilgilendiren diğer ciddi suçlar ve örgütlü suçlar.

### İşbirliği Yöntemleri

Bu Muhtıra kapsamındaki işbirliği aşağıdaki hususları içerecektir:

- (i) bu Muhtıranın kapsamındaki suçların hazırlığı ve işlenmesine ilişkin istihbarat ve bilgi değişimi;

- (ii) kanun uygulama makamları tarafından aranmakta olan şüphelilerin soruşturulması ve belirlenmesinde yardımlaşma, kimliklerinin ve ilgili detay ile kanıtların iletilmesi;
- (iii) görgü tanıklarının kimlikleri ve muhtemel yerleri hakkında bilgi sağlama;
- (iv) ülkelerinin bilgi ve verilerin korunmasına ilişkin kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, çalıntı ve sahte belgeler de dahil olmak üzere ilgili kayıt ve belgelerin değişimi. Katılımcılardan herhangi birinin kanun ve yönetmelikleri çerçevesinde cebri güç kullanılarak elde edilen kayıt ve belgeler verilmeyecektir.

Bu Muhtırada öngörülen işbirliğinin pürüzsüz olarak uygulanmasını teminen, Katılımcılar, karşılıklı rızaları dahilinde ve birbirlerine danışarak, profesyonel bilgi ve beceriler, teçhizat, personel eğitimi, bilim ve teknoloji ve ilgili yasa ve yönetmeliklere ilişkin bilgi değişiminde ve işbirliğinde bulunacaklardır.

Bu Muhtıra, Katılımcıların arasında karşılıklı olarak kabul edilecek diğer işbirliği yöntemlerini engellemeyecektir.

### Usuller

Muhtıra'da tanımlanan işbirliği aşağıdaki usullere tabi olacaktır:

Kanun uygulamada işbirliği talebi aşağıdaki şekilde iletilecektir:

- (i) Türkiye Cumhuriyeti bakımından aşağıdaki kanun uygulama makamlarına :
  - Emniyet Genel Müdürlüğü
  - Jandarma Genel Komutanlığı
  - Sahil Güvenlik Komutanlığı
  - Gümrük Müsteşarlığı
- (ii) Birleşik Krallık açısından yürütülmek üzere aşağıdaki kanun uygulama makamlarına :
  - Ciddi Organize Suçlar Kurumu
  - Kraliyet Gelir ve Gümrükler İdaresi
  - Metropolitan Polis Teşkilatı
  - Kuzey İrlanda Polis Teşkilatı
  - Polis Şefleri Birliği
  - İskoçya Polis Şefleri Birliği
  - Ciddi Dolandırıcılık Ofisi
  - İçişleri Bakanlığı Göç ve Vatandaşlık İşleri Dairesi
  - İskoç Suç ve Uyuşturucu Uygulama Kurumu
  - İskoçya Kraliyet Ofisi ve Mali Savcılığı

Katılımcılar tarafından başka türlü kararlaştırılmadığı takdirde, bir talep yazılı olarak Türkçe veya İngilizce dillerinde yapılacaktır. Talep ve ilgili belgelerle birlikte, bilgi talepte bulunulan Katılımcının dilinde yapılacak çeviri de ekte iletilecektir. Acil durumlarda, talep sözlü yapılabilir; başka türlü kararlaştırılmadığı takdirde, sözlü talep 48 saat içinde yazılı olarak teyit edilecektir.

Talep, aşağıda yer alan unsurları içerecektir:

- (i) soruşturmayı, mahkeme usulünü yürütmekten ya da diğer önlemleri almaktan sorumlu kanun uygulama makamının adı,
- (ii) hakkında işbirliği talep edilen davanın içeriği ve ayrıntıları ile ilgili iç hukukun iktibas edilen bölümü;
- (iii) bilgi ya da talep edilen diğer işbirliği türleri;
- (iv) talep edilen bilginin ya da diğer işbirliği türlerinin amacı;
- (v) tanıkların ya da şüphelilerin kimliklerine ve bulunabilecekleri mahale ilişkin bilgi;
- (vi) bilgi ya da diğer işbirliğinin talep edildiği tarih;

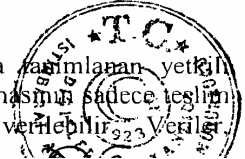
Gerekli ve mümkün olduğu durumlarda talep ayrıca aşağıda yer alan unsurları da içerecektir;

- (i) taleple ilgili başka soruşturma, kovuşturma ya da dava duruşması olup olmadığına ilişkin bilgi; eğer mevcut değilse, bunların başlatılıp başlatılmadığına ya da muhtemelen ne zaman başlatılacağına ilişkin bilgi;
- (ii) tanıklara ya da şüphelilere sorulacak soruların listesi;
- (iii) talebin yerine getirilmesine yardımcı olabilecek diğer bilgiler.

### **Kişisel verilerin korunması**

Bu Muhtıra uyarınca şahıslarla ilgili verilerin aktarılması aşağıda sunulan koşullara tabi olacaktır:

- (i) Kabul eden yetkili makamın iç hukukunun şartlarına tabi olarak, veriler sadece amacına uygun olarak ve teslim eden yetkili makam tarafından kararlaştırılan koşullar altında ve bu Muhtıranın amacına uygun olarak kullanılabilir.
- (ii) Veriler, iç hukuka uygun olarak, 5. paragrafta tanımlanan yetkili makamlara aktarılabilir. Diğer makamlara aktarılmasının sadece teslim eden yetkili makamın ön rızasıyla izin verilebilir.



Katılımcıların yetkili makamlarının üzerinde anlaştığı kanallar yoluyla iletilecektir.

- (iii) Talepte bulunulan Katılımcı, talebi ve içeriğini gizli tutmayı teminen uygun önlemleri alacaktır. Gizlilik sürdürülemiyorsa, talepte bulunulan Katılımcı, talebin yerine getirilmesinden önce talep eden Katılımcıyı haberdar edecektir. Talep eden Katılımcı, bilahare talebin yerine getirilmesini isteyip istemediğine karar verecektir.
  - (iv) Talepte bulunulan Katılımcı yazılı olarak açıklanmasına izin vermedikçe, talep eden Katılımcı elde edilen tüm bilgileri gizli tutacak ve sadece talepte belirtilen amaçlar için kullanacaktır.
  - (v) Talep eden Katılımcı, bilgilerin izinsiz açıklanması ya da gizliliğin ihlali nedeniyle herhangi bir şahsa zarar verir ya da şahsın kaybına yol açarsa, talep eden Katılımcı, sonuçta doğabilecek herhangi bir ödemenin tazmini için talepte bulunulan Katılımcı tarafından iletilecek makul herhangi bir talebi olumlu değerlendirecektir.
- 10 Katılımcılar günlük irtibattan sorumlu olacak kişileri atayacaklardır. Atanan kişiler, soruları, sorunları çözmek ya da farklılıkları ortadan kaldırmak için birbirleriyle iletişim kuracak ve yılda en az bir kez bu Muhtıranın işleyişine ilişkin olarak görüş alışverişinde bulunacaklardır.
- 11 Talepte bulunulan Katılımcı, talep eden Katılımcıyı her talebin ne aşamada olduğu konusunda bilgilendirecektir.
- 12 Bu Muhtırada yer alan hiçbir husus, Katılımcılar arasında yazılı olarak teyit edilmiş diğer usullerin kullanılmasını engellemez.

### **Talebin Yerine Getirilmesini Erteleme ya da Reddetme**

- 13 Talepte bulunulan Katılımcı aşağıda belirtilen durumlarda talebin yerine getirilmesini reddedebilir:
- (i) talep, bu Muhtıranın hükümlerine uygun olarak yapılmamışsa;
  - (ii) talebin yerine getirilmesi, talepte bulunulan Katılımcının ulusal yasalarına aykırı ya da egemenliğine, güvenliğine veya diğer menfaatlerine zarar verici nitelikte ise;
  - (iii) talebin yerine getirilmesi olağanüstü ya da aşırı maliyete yol açacaksa;
  - (iv) aranan bilgi sadece cebri güçlerin kullanılmasıyla sağlanabilecekse ya da yargı denetimi altında ise.

- 14 Talepte bulunulan Katılımcı, talebin yerine getirilmesini, olayın soruşturulmasına, kovuşturulmasına ya da yargılama usullerine engel olamazsa erteleyebilir.
- 15 Talebin yerine getirilmesi ertelenmeden ya da reddedilmeden önce, talepte bulunulan Katılımcı:
- (i) talep eden Katılımcıyı red ya da ertelemenin nedenlerine ilişkin bir an önce yazılı olarak bilgilendirecektir;
  - (ii) red cevabı 13(ii) paragrafı çerçevesinde verilmişse nedeni, talebin yerine getirilmesinin iç hukuka aykırı olacağı, egemenliğe, güvenliğe ya da diğer zaruri menfaatlere hanel getireceği şeklinde bir açıklamayla iletilebilecektir.
  - (iii) kabul edilebilir diğer karşılıklı işbirliği yollarının mümkün olup olmadığı konusunda talep eden Katılımcıyla danışmalarda bulunacaktır.

#### **Masraflar**

- 16 Talepte bulunulan Katılımcı, talebin yerine getirilmesinden doğacak olağan masrafları karşılayacaktır. Talebin yerine getirilmesinden doğan kaydadeğer ek masraflar konusunda, masraf doğmadan önce, Katılımcılar karşılıklı olarak anlaşmaya varacaklardır.

#### **Anlaşmazlıkların Çözümü**

- 17 Bu Muhtıranın uygulanması ya da yorumlanmasına ilişkin herhangi bir anlaşmazlık, danışmalar aracılığıyla Katılımcılarca çözümlenecektir.

#### **Muhtıranın Yürürlükte Kalma Süresi**

- 18 Bu Mutabakat Muhtırası, gerekli iç usullerin tamamlandığına ilişkin olarak diğer Katılımcıyı bilgilendiren son diplomatik notanın alındığı tarihte yürürlüğe girecek ve bir yıl için yürürlükte kalacaktır. Sona erme tarihinden üç ay önce Hükümetlerden biri Mutabakat Muhtırasının feshedilmesine ilişkin niyetini bildirmediğçe, Muhtıra bir yıllık bir süre için yenilenecektir.
- 19 Katılımcılarca belirlendiği ve aralarında yazılı olarak teyit edildiği şekilde, bu Muhtıra tadil edilebilir ya da Muhtraya ekleme yapılabilir.
- 20 Katılımcılar, gözden geçirmenin gerekli olmadığı konusunda birbirlerine yazılı olarak bildirimde bulunmadıkları sürece, talep üzerine ya da Muhtıra yürürlüğe girdikten sonraki beşinci yılın sonunda Muhtırayı gözden geçirmek için biraraya gelebilirler.

Mart 2007'nin 12'nci günü Ankara'da her biri Türkçe ve İngilizce olmak üzere iki nüsha halinde imzalanmıştır. Her iki metin de eşit derecede geçerliliğe sahiptir.

Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti adına

Büyük Britanya ve Kuzey  
İrlanda Birleşik Krallığı  
Hükümeti adına

Rasim Baş  
Vali  
İçişleri Bakanlığı Müsteşar Vekili



Tony McNulty  
Milletvekili, Polis,  
Emniyet ve Kamu  
Güvenliğinden Sorumlu  
Devlet Bakanı